

Zeit	Donnerstag, 23. September 2010 (Nachmittag)				Zeit
12:00 - 14:00	Anmeldung/Check-In				12:00 - 14:00
<b>Kaiser-Leopold-Saal</b>					
14:00 - 14:30	Eröffnung/Begrüßungsworte				14:00 - 14:30
14:30 - 15:00	Plenarvortrag Adelheid Hu: „Kompetenzorientierung: Herausforderungen für Fremdsprachenforschung und Fremdsprachenunterricht“				14:30 - 15:00
15 Minuten Pause					
	<b>HS 1</b>	<b>SR IV</b>	<b>SR VI</b>	<b>SR VII</b>	
15:15 - 15:45	Die Fertigkeit Sprechen im universitären Russisch-Unterricht. Bestandsaufnahme und Zielsetzungen  Dagmar Gramshammer-Hohl (Universität Graz)	Sprachenlernen und Zweitsprachkompetenzen in Südtirol  A. Abel, C. Vettori, K. Wisniewski (EURAC Bozen)	Transkulturalität als neues Paradigma für kulturelles Lernen im Sprachenunterricht  Werner Delanoy (Universität Klagenfurt)	Mehrsprachigkeit – von Anfang an!  Sonja Pustak (NMS Klusemannstraße Graz)	15:15 - 15:45
5 Minuten Pause					
15:50 - 16:20	Eliciting “real” language in speaking test tasks? A comparison of the interview and the paired speaking tasks  Doris Frötscher (Universität Innsbruck)	Sprachstandsvergleich zweier Fremdsprachenzweige eines Wiener Gymnasiums  Silvia Schweinberger (Universität Wien)	„Mit Toni Morrison Race problematisieren“  Anne Mihan (Humboldt-Universität zu Berlin)	Erste Kontakte mit einer Fremdsprache im Kindergarten. Deutsch oder Englisch in Trentiner Kindergärten  Sabine Christine Stricker (Universität Trient)	15:50 - 16:20
5 Minuten Pause					
16:25 - 16:55	Sprechperformanzen Testen  Sabine Hosp (Universität Innsbruck)	E8 Standards-Überprüfung und Lehrerurteil  Gregory Sommer (HS Himberg, PH Baden)	Blended Intercultural Learning: Theoretische Grundlagen, praktische Umsetzungsmöglichkeiten und Erfahrungen  Sybille Zederbauer (Universität Klagenfurt)	Interkulturelle Kompetenz im Fremdsprachenunterricht Deutsch nach Englisch (Pilotuntersuchungen in den Klassen 4-6 im Raum Poznań/Polen)  Nadja Zuzok (Adam-Mickiewicz-Universität Poznań)	16:25 - 16:55
30 Minuten Kaffeepause					
	<b>HS 1</b>	<b>SR IV</b>	<b>SR VI</b>	<b>SR VII</b>	
17:25 - 17:55	“On Fluency”: Zur Konzeptualisierung und Evaluierung von Sprachflüssigkeit bei österreichischen MaturantInnen  Julia Hüttner (University of Southampton)	Qualitätssicherung bei der Beurteilung von Schreibperformanzen im Fach Englisch (8.Schulstufe)  Klaus Siller (BIFIE Salzburg)	Lust oder Frust - Literatur im Fremdsprachenunterricht  Eveline Schwarz (Universität Graz)	Scuola in due lingue an der Volksschule „Innere - Stadt“ in Innsbruck  Saverio Carpentieri (Universität Innsbruck)	17:25 - 17:55
5 Minuten Pause					
18:00 - 18:30	Inside-Out: From the classroom to E8 Standards Testing in Speaking  Claudia Mewald (PH Niederösterreich)	Qualitätssichernde Maßnahmen für d. Überprüfung v. Schreibleistungen in Fremdsprachenfächern im Rahmen d. neuen standardisierten kompetenzorientierten Reifeprüfung  Michael Schober (PH Tirol)	Literatura y plurilingüismo: die Eignung von literarischen Texten für die Interkomprehensionsmethode  Maria Magdalena Mayr (Universität Innsbruck)	Facts & Figures im Grundschul-Englisch. Eine Untersuchung des verbindlichen Fremdsprachenunterrichts ab der ersten Klasse an österreichischen Volksschulen  Barbara Buchholz (PH Burgenland)	18:00 - 18:30
5 Minuten Pause					
18:35 - 19:05	Aussprache, Spontanität und Kreativität als Faktoren bei der Bewertung des Sprechens  Anjali Pande (University of Hyderabad)	Computerunterstützte qualitative Analyse schriftlicher SchülerInnenperformanzen  Elisabeth Mair (Universität Innsbruck)	Fremdverstehen, Sprache und Literatur anhand von Spielfilmen im FSU: ein Beispiel aus dem Spanischunterricht  Mercè Galobart (Universität Karlsruhe, VHS Heidelberg)	www.woertwelt.at - Das neue Sprachlernsystem für das deutsche Sprachstudium <b>entfällt</b>  Rudolf Muhr (Universität Graz)	18:35 - 19:05
10 Minuten Pause					
	<b>HS 1</b>				
19:15 - 19:30	Buchpräsentation ÖGSD-Salzburg				19:15 - 19:30
19:30 - 20:15	ÖGSD-Mitgliederversammlung				19:30 - 20:15

Zeit	Freitag, 24. September 2010 (Vormittag)				Zeit
08:00 - 09:00	Anmeldung/Check-In				08:00 - 09:00
	<b>HS 1</b>	<b>SR IV</b>	<b>SR VI</b>	<b>SR VII</b>	
09:00 – 09:30	Das EPOSA und seine Akzeptanz in und außerhalb Österreichs  David Newby (Universität Graz)	Das Testen und Bewerten der schriftlichen Produktion in den Fremdsprachen Spanisch und Französisch im österreichischen Schulsystem  Julia Andrea Auer (Universität Innsbruck)	Teacher education for Content and Language Integrated Learning  Christiane Dalton-Puffer, Eva Annau (Universität Wien)	Linguistica educativa e letteratura in giallo  Simona Bartoli Kucher (Universität Graz)	09:00 – 09:30
<i>5 Minuten Pause</i>					
09:35 – 10:05	Die Förderung einer kritischen Reflexionshaltung während der ersten Fachpraktikumsphase in der Berufsvorbildung von SprachlehrerInnen  Barbara Mehlmauer-Larcher (Universität Wien)	Getting the best of both worlds: Reconciling traditional norm-referenced assessment with CEFR-linked criterion-referenced standardised assessment in Austria  Fiona Lackenbauer (PH Niederösterreich)	Morpheus: "There is a difference between knowing the path and walking the path". The CLIL Matrix, an important guiding tool in CLIL teaching?  Erwin Gierlinger (PH Oberösterreich)	Il testo letterario come stimolo polisemico. Approccio intertestuale e interculturale nell'insegnamento della letteratura  Domenica Elisa Cicala (Universität Klagenfurt)	09:35 – 10:05
<i>5 Minuten Pause</i>					
10:10 – 10:40	Lehrersprachenbewusstheit und kognitive Linguistik - Ein Beitrag zur empirischen Fundierung der Fachdidaktik Englisch im Sinne einer „grounded theory“  Ralf Gießler (Universität Wuppertal)	Kriteriengeleitetes Beurteilen von Schülerperformanzen im Fach Deutsch  Helga Längauer-Hohengaßner (BIFIE Salzburg)	The CLIL-Factor in Teacher Education: Steps towards a European format for Initial Teacher Education as exemplified in courses at the IMoF & PHT  Christine Barbara Lechner (Universität Innsbruck, PH Tirol)	Die Lebenswelten von „Nikita“ und „Vittorio“: Lucarellis Kurzkrimis im Italienischunterricht  Michaela H. Rückl, Peter Kuon (Universität Salzburg)	10:10 – 10:40
<i>30 Minuten Kaffeepause</i>					
	<b>HS 1</b>	<b>SR IV</b>	<b>SR VI</b>	<b>SR VII</b>	
11:10 – 11:40	Standards für die Förderung der interkulturellen Kompetenz zukünftiger FremdsprachenlehrerInnen  Andrea Roessler (Ruhr-Universität Bochum)	Chancen und Grenzen der Vermittlung von Textüberarbeitungsstrategien im muttersprachlichen Schreibunterricht  Klaus Peter (Universität Bern)	Primary CLIL – Englisch integrativ als Brückensprache für Kulturen in der Primarstufe  Gerlinde Maria Egger, Lisa Rainer (PH Tirol)	Entwicklung sozio- und interkultureller Kompetenz mit Hilfe von Animationsfilmen im Russischunterricht  Margarita Kolesnik-Eigentler (Universität Innsbruck)	11:10 – 11:40
<i>5 Minuten Pause</i>					
11:45 – 12:15	LehrerInnen für Mehrsprachigkeit ausbilden – ein Beitrag zu einer Diskussion, die erst geführt werden muss  Eva Vetter (Universität Wien)	Subjektive Theorien: Was denken lebensweltlich mehrsprachige Französischlernende über die Rolle ihrer Mehrsprachigkeit beim Fremdsprachenlernen?  Marie-Luise Volgger (Universität Wien)	Von der Bank aus betrachtet – SchülerInnenstrategien angesichts von CLIL- Einheiten im Psychologie/Philosophieunterricht  Bernd Ziermann, Benjamin Kremmel (Universität Innsbruck)	Möglichkeiten der Evaluation interkultureller Kompetenz  Liudmila Vasilieva (Ruhr-Universität Bochum)	11:45 – 12:15
<i>5 Minuten Pause</i>					
12:20 – 12:50	Die Ausbildung in der Fremdsprachendidaktik aus studentischer Perspektive: Das Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik (IMoF)  Eva M. Unterrainer (Universität Innsbruck)	Construction des compétences plurilingues chez les élèves franco-allemands  Sofia Stratilaki (JWG Universität Frankfurt am Main)	Foreign Language Acquisition and Advanced Age - The 3-Power-Model: A New conceptual Approach  Helga Linhart (Universität Wien)	Interkulturalität und Mehrsprachigkeit an einem AHS-Oberstufengymnasium: Sprachenvielfalt in der Schule  Johanna Hackl-Soldan (Universität Innsbruck)	12:20 – 12:50
<i>Mittagspause</i>					

Zeit	Freitag, 24. September 2010 (Nachmittag)				Zeit
<b>Kaiser-Leopold-Saal</b>					
14:15 – 15:00	Plenarvortrag Lourdes Ortega: "Language Acquisition Research for Language Teaching: Apply, even if with caution!"				14:15 – 15:00
<i>15 Minuten Pause</i>					
	<b>HS 1</b>	<b>SR IV</b>	<b>SR VI</b>	<b>SR VII</b>	
15:15 – 15:45	Verschränktes Ausbildungskonzept für Sprachkursleitende in d. EB. Rückblick auf d. Pilotlehrgang im Rahmen d. esf-Projekts „SAPA 21 – Sprachenlernen im 21. Jh.“ E. Feigl-Bogenreiter (Verband Österreichischer VHS)	„Das kenn' ich schon aus dem Englischen" - Zu den Möglichkeiten der Vernetzung vor- und nachgelernter Fremdsprachen Frank Schöpp (Universität Mainz)	Promoting Language Competence or "It ain't (just) what you do, it's the way that you do it - that's what gets results" Leona Florence Cordery (Universität Innsbruck)	Sprachmittlung stufen und prüfen Elisabeth Kolb (LMU München)	15:15 – 15:45
<i>5 Minuten Pause</i>					
15:50 – 16:20	Zur Kompetenz- und Qualifikationsvermittlung in den Studiengängen Deutsch als Fremdsprache Isabella Waibel (LMU München)	EuroComTranslat: Interkomprehensiver Mehrsprachenerwerb am Beispiel Polnisch über Russisch Michael Ustaszewski (Universität Innsbruck)	Performanzorientierte Vermittlung von linguistischen Kompetenzen im Fremdsprachenunterricht Georg Gierzinger (Universität Innsbruck)	Postersessions als Prüfungsform W. Gehring, J. Pflingstorn (Universität Oldenburg)	15:50 – 16:20
<i>5 Minuten Pause</i>					
16:25 – 16:55	Praxisfeld „Sprachkurs“: Beiträge des Sprachenzentrums zur didaktischen Ausbildung künftiger Sprachenlehrender Tanja Greil, Margareta Strasser (Universität Salzburg)	L1 y L2 en la clase de ELE como lenguas vehiculares: una cuestión aún sin resolver Concepción Rico (FH Mainz)	Siehst du den „tanzenden“ Zahn? Memorisieren lexikalischer Kollokationen des Italienischen als L2-Sprache Christine Franziska Konecny (Universität Innsbruck)	Online-Übungen und Tests: Performanzüberprüfungen mit eLearning-Werkzeugen Sybille Zederbauer (Universität Klagenfurt)	16:25 – 16:55
<i>30 Minuten Kaffeepause</i>					
	<b>HS 1</b>	<b>SR IV</b>	<b>SR VI</b>	<b>SR VII</b>	
17:25 – 17:55	Can teacher educators practise what they preach? Andrew Milne-Skinner (Universität Innsbruck)	Handlungsorientierung in Interkomprehensionsprojekten M. Strasser, C. Ollivier, K. Ferris, T. Greil (Universität Salzburg)	New directions in language testing – investigating Language in Use tests Theresa Weiler (Universität Innsbruck)	Self-assessment in Business English placement decisions Kristina Meier, Dieter Thoma (Universität Mannheim)	17:25 – 17:55
<i>5 Minuten Pause</i>					
18:00 – 18:30	Herausforderungen der neuen Prüfungskultur in Schule und Lehramtsausbildung: Eine gelungene Kooperation Elisabeth Pölzleitner (Universität Graz)	SchülerInnen und LehrerInnen machen sich auf die interlinguale Reise durch die Romania Michaela H. Rückl, Isolde Seeleitner (Universität Salzburg)	Testen von Sprachgebrauch im Kontext in der 2. LFS Französisch Anna Rabanser (Universität Innsbruck)	Устный экзамен. Опыт работы со студенческими фильмами Joulia Köstenbaumer (Universität Klagenfurt)	18:00 – 18:30
<i>15 Minuten Pause</i>					
<b>Kaiser-Leopold-Saal</b>					
18:45 – 19:45	Podiumsdiskussion: „Herausforderungen neuer Prüfungskulturen und mehrsprachiger Ansätze für die aktuelle LehrerInnenbildung“				18:45 – 19:45
<b>Hotel Grauer Bär, Universitätsstraße 5 (gegenüber Tagungsort)</b>					
20:00	Tagungessen.				20:00

Zeit	Samstag, 25. September 2010 (Vormittag)			Zeit
	<b>HS 1</b>	<b>SR IV</b>	<b>SR VI</b>	
09:00 – 09:30	Forschungsplattform der Universität Wien. Theory and Practice of Subject Didactics <small>Christiane Dalton-Puffer, Pamela Zankl (Universität Wien)</small>	Ausspracheschulung im Fremdsprachenunterricht und in der SprachlehrerInnenausbildung <small>Astrid Daucher (Universität Innsbruck)</small>	What's this English Profile and why should I know about it? (1) <small>Annette Capel (Cambridge University Press)</small>	09:00 – 09:30
<i>5 Minuten Pause</i>				
09:35 – 10:05	Judgements in language testing <small>Wolfgang Stadler (Universität Innsbruck)</small>	Besser hören – besser sprechen: Mehr Sprech-Kompetenz durch Verbesserung der Hör-Kompetenz <small>Ingrid Pfandl-Buchegger (Universität Graz)</small>	What's this English Profile and why should I know about it? (2) <small>Annette Capel (Cambridge University Press)</small>	09:35 – 10:05
<i>15 Minuten Kaffeepause</i>				
10:20 – 10:50	Quality Assurance. Taking on the Responsibility <small>Carol Spöttl (Universität Innsbruck), Rita Green (Lancaster University)</small>	Chancen und Herausforderungen des kompetenzorientierten Unterrichts gezeigt am Beispiel Hörverständnis <small>Irene Thelen-Schäfer, Ingrid Taucher (BIFIE)</small>	A glimpse into lower secondary EFL classrooms: The Teaching-Testing Interface <small>Claudia Mewald, Sabine Wallner (PH Niederösterreich)</small>	10:20 – 10:50
<i>5 Minuten Pause</i>				
10:55 – 11:25	Standardization, Differentiation, Individualization - how can schoolbooks support teachers in applying these principles into the classroom? <small>Ilse Born-Lechleitner (JKU Linz)</small>	Auswahl von geeigneten Texten für die Entwicklung und Überprüfung des Leseverstehens. Bewertung der Textschwierigkeit durch computergestützte Textanalyse <small>Roswitha Flucher (Universität Graz)</small>	Sprachtests zum Lernen erstellen <small>Christian Krekeler, Andrea Dlaska (Hochschule Konstanz)</small>	10:55 – 11:25
<i>5 Minuten Pause</i>				
<b>Kaiser-Leopold-Saal</b>				
11:30 – 12:15	Plenarvortrag Claudia Harsch: „Performanzen überprüfen - Synergien zwischen Lern- und Testaufgaben nutzen“			11:30 – 12:15
12:15 – 12:30	Verabschiedung			12:15 – 12:30

### Übersicht der Tagungsräume, Katholisch-Theologische Fakultät

<b>HS 1 (Hörsaal 1)</b>	Karl-Rahner-Platz 3	Parterre	Raum E09
<b>Kaiser-Leopold-Saal</b>	Karl-Rahner-Platz 3	Zweiter Stock	Raum 203
<b>SR IV (Seminarraum IV)</b>	Karl-Rahner-Platz 3	Erster Stock	Raum 111
<b>SR VI (Seminarraum VI)</b>	Karl-Rahner-Platz 3	Erster Stock	Raum 102
<b>SR VII (Seminarraum VII)</b>	Karl-Rahner-Platz 3	Erster Stock	Raum 103